

2. THE SHIP OF STATE

PAGE 392

Standards 1.1, 1.2, 2.1, 3.1, 3.2

TRANSLATION OF THE SHIP OF STATE

Fortune was suddenly inverted. As soon as Antony returned to Italy, everybody had thought Atticus in great danger because of <his> intimate familiarity with Cicero and Brutus. And so by the arrival of the generals he (Atticus) had withdrawn from the Forum, fearing proscription . . . the changeable nature of fortune was such at these times, that now these, now those were either in the utmost either peak of power or <utmost> danger.



TEACHING TIP

The teacher may choose to ask the following questions as the students read the Latin passage in order to help the students understand the passage or to assess their progress.

Line 1: Grammatically identify (i.e., parse) *conversa . . . est*. Answer: perfect passive indicative, third person singular.

Line 3: What is the case and use of *familiāritātem*? Answer: accusative with the preposition *propter*.

Line 4: What is the grammatical form and translation of *timēns*? Answer: present active participle, fearing.

Line 5: What type of clause is introduced by *ut*? Answer: a result clause.

Lines 5–6: What does *summō* modify? Answer: both *fastigiō* and *periculō*.

PAGE 393



TEACHER BY THE WAY

Line 1: The meaning of *conversa . . . est* is “rotated” or “inverted” in this context but from the root verb *vertō* the meaning is “turned around.”

ut . . . rediit is a temporal clause in the indicative and means “as soon as” or “when.”

Line 2: The words *nēmō nōn* are an example of litotes (in which two negatives emphasize the positive or make an understatement). The teacher may choose whether this is the right time to introduce this figure of speech to the students.

The contracted verb form *putārat* is syncopated or is called an example of syncope.

Line 3: *Cicerōnis* and *Brūtī* are genitives with *familiāritātem*.

Here *ad* literally means “with regard to.” The pluperfect of the verb *dēcesserat* (line 4) denotes the time of departure was before the arrival of the generals.

Line 5: *ut . . . essent* is a result clause.

©2016 Bolchazy-Carducci Publishers, Inc. this sample was created for Texas Proclamation 2017 adoption preview not for distribution. This document will expire May 31, 2017.